

Pichilemu, 31 de Enero de 1944

## Nuestra Palabra

La publicación de este periódico responde al deseo de mantener una información constante de las actividades de nuestro balneario.

En él daremos a conocer todo aquello que sea de interés para los veraneantes, turistas y vecinos en general.

Destacaremos, en lugar preferente, aquellos proyectos que solucionen las necesidades del balneario y que tiendan a su progreso y a la comodidad y bienestar de sus habitantes.

El periódico no será, por esto, únicamente un medio de propaganda del balneario. Co-

mo hemos anotado ya, acogerá en sus páginas todo lo que sea de interés para su progreso.

Pichilemu no necesita de la propaganda para ser un lugar de máxima atracción en la temporada de verano, y nos atrevemos a decir, en toda época, ya que el clima es suave y benigno durante todo el año. Tiene suficiente con su vasta playa, única en Chile, por lo limpia y extensa; sus hermosos panoramas, sus bellos paseos naturales, su claro cielo y su tranquilidad.

## Pichilemu y su progreso

Dá una excelente idea del progreso que experimenta el balneario la serie de construcciones que se están llevando a cabo en su sector urbano. Son varios los edificios que desde el año pasado hasta la fecha se han alzado en lo que antes fueran lomajes áridos.

Dá, también, una buena impresión de este progreso la aceptación que ha tenido la venta de sitios en algunas poblaciones de reciente creación, vecinas al balneario.

Lo mismo se puede decir en lo que respecta a las rentas de la Municipalidad que han venido aumentando en forma progresiva desde el año 1938.

Pichilemu, por su excelente clima, por las condiciones de sencillez que lo caracterizan, sin el lujo y las exigencias de

balnearios como Viña del Mar y otros, por su privilegiada situación, es el lugar de máxima conveniencia para las personas que verdaderamente quieren descansar y para todos los que quieran olvidar por algunos días el ajeteo de las ciudades y las dificultades de la vida diaria.

En algunos días más inaugurará el servicio de alumbrado a gas en la vecina localidad de Cahuil, el pueblecito de la hermosa laguna y de las salinas a todo lo largo de sus riberas.

La inauguración será hecha en una sencilla ceremonia que presidirá el señor Alcalde de la Comuna, don Felipe Iturriga E., a cuya labor se dedica esta obra de positivo adelanto local.

# Gran Hotel Ross

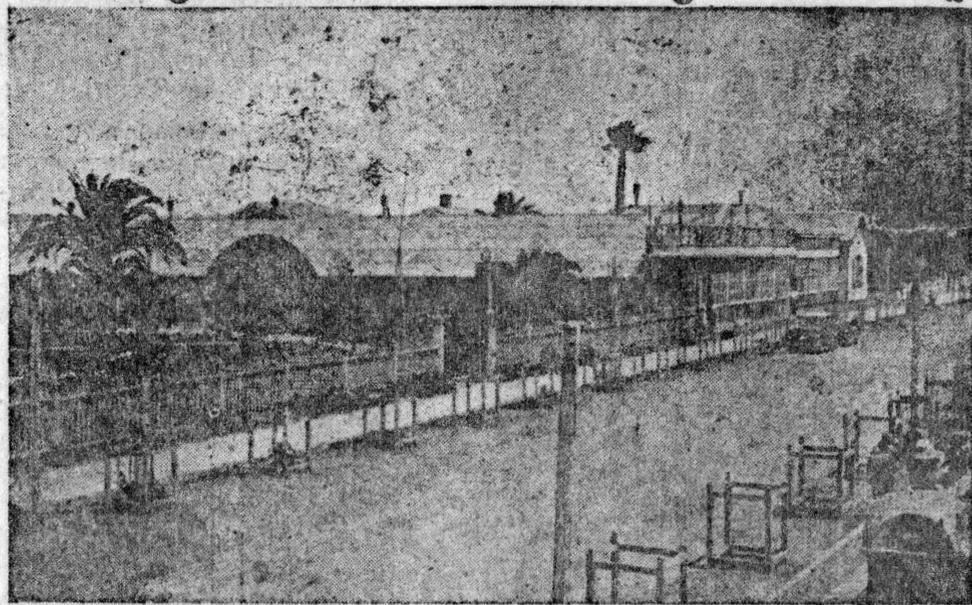
## BALNEARIO PICHILEMU

Frente a las más hermosas playas



100 Habitaciones muy confortables

Tranquilidad



Departamentos con

Baños Exclusivos



Tren directo desde

Estación Alameda

Confort

Distinción

# Julio Magnolfi.

# Pichilemu, hermoso Balneario

De todos los rincones pintorescos que se ofrecen al viajero a lo largo de la provincia de Colchagua, ocupa un lugar predominante el balneario de Pichilemu. De gran extensión en sus playas de arenas azules, con interesantes y bellos paseos en sus alrededores, con una construcción elegante y con todos los adelantos modernos, presenta este pueblo todos los caracteres de un balneario que satisface ampliamente las aspiraciones del más exigente turista.

Pichilemu tuvo importancia comercial en sus buenos tiempos: antes de la revolución del 91 era puerto de no poco movimiento, pues hasta su muelle llegaba toda la riqueza agrícola y pecuaria de la fértil provincia de Colchagua, provincia que con sus colindantes va al frente en lo que respecta a productos de la tierra. Los sucesos de aquella recordada revolución tuvieron por consecuencia el incendio voluntario de su muelle, hecho ominoso del que no estuvieron ajenas las banderías políticas.

Si como puerto menor tuvo mala fortuna, le ha venido mejor suerte en lo que se refiere a su carácter de balneario. A comienzos de siglo, cuando sólo se veían las casas de vacaciones de algún adinerado provinciano y cuando se preveía la posibilidad de ser éste un lugar muy apropiado como punto de veraneo, se delineó bien la futura ciudad, con calles anchas y rectas que fueran necesario complemento para la hermosura de sus edificios. Luego de conocerse estos planes, muchas familias santiaguinas y de las ciudades del centro se apresuraron a construir aquí sus casas de verano para suavizar el ardoroso tiempo de estío con el clima suave, benigno y fresco de que se gozaba en estas playas.

Don Agustín Ross, acaudalado vecino y hombre público de otros tiempos, previendo la importancia que el naciente balneario adquiriría en la región, hizo construir un magnífico hotel con todos los adelantos de la época; quiso adornarlo de hermosas terrazas, de

suntuoso parque y de un bosque que se alarga muchas cuadras por las posesiones que fueron de dicho caballero. El lugar de su construcción se encuentra a pocos metros del mar, en circunstancias que algunos de sus departamentos son tocados por las olas en tiempos de grandes mareas.

Otros hoteles, como el "Casino", el "City", el "Astur", el "San Fernando", el "Central", han contribuido no poco al prestigio de la industria hotelera de la región y a acreditar ante el público la buena atención con que en Pichilemu se recibe a los viajeros y turistas.

Los lugares de recreo de la comarca presentan aspectos interesantes: figura en primer lugar el pequeño pueblo de Cahuil, a poco más de 10 kilómetros de Pichilemu, adonde acuden todos los veraneantes a admirar el encanto de su famosa laguna, a ver los distintos trabajos de la producción de la sal, inagotable fuente de riqueza, y a saborear el pescado y marisco excelentes que en esta población se ofrece al público; el trayecto se hace en góndolas y autos, y en todo el recorrido el viajero se encuentra con el viento refrescante del sur. Cerca de Cahuil se encuentra el pueblo de Ciruelos, que si bien no tiene el carácter turístico del anterior, ofrece sin embargo interés por ser cuna de los pueblos vecinos y por guardar entre sus derruidas casas el recuerdo de muchas familias que bajo sus hogares vieron nacer sus hijos.

En las afueras mismas del balneario se encuentra el Infiernillo, lugar pintoresco por el capricho de sus rocas y por el ronco ruido de las olas al enfrentarse contra los acantilados de la orilla. Hermosos paseos en carreta por todo el día se hacen a Los Chorrillos, Punta de Lobos, Playa Hermosa, Gruta de Tanumé, etc.

Hoy día, gracias a la cooperación entusiasta de un grupo de vecinos, puede contarse con varias lanchas que proveen de pescado fresco y abundante al balneario y a las ciudades del centro; pescado de que se carecía en años pasados por las dificultades inmensas con que ha tropezado la industria pesquera en esta región. Estos generosos esfuerzos se ven por momentos neutralizados por la falta de muelle donde puedan atracar estas embarcaciones.

Un gran porvenir le espera a Pichilemu: el entusiasmo por construir cada año nuevos edificios y el hecho de que sus hoteles y residenciales se vean atestados de gente son los mejores augurios de este lisonjero porvenir.

ALBERTO ARRAÑO.

## TEMPORADA DE BAILE

Hace algunos días se inició en la Terraza Municipal temporada de bailes que amniza un amplificador con excelente música.

Un selecto grupo de veraneantes visita tarde y noche la Terraza y goza de la entretenida sana y agradable de baile.

Las jóvenes parejas encuentran en la Terraza un ambiente culto donde pueden pasar algunas horas de agradable esparcimiento y sano ejercicio.

## SERVICIO DE CORREOS

Mientras el balneario mantiene un local espacioso y adecuado para los servicios de correo y telégrafo, la atención al público será deficiente.

Los empleados que actualmente atienden las oficinas son competentes y rápidos para el despacho del servicio. Sin embargo, debido a lo estrecho del local, este despacho se hace difícil por la aglomeración del público.

## TEATRO

El señor empresario de teatro, que lo es también de los teatros de Santa Cruz y Rengo, anuncia una serie de estrenos de películas de gran calidad que, necesariamente, habrán de llamar la atención del distinguido público veraneante.

Este periódico desea éxito al señor empresario del teatro.

## PUENTE NEGRO

Han empezado los trabajos de reparaciones del Puente Negro sobre el estero de Petre en el camino a Alcones que se encontraba con algunos tablones sueltos.

El tráfico, contrariamente a lo publicado en los diarios de la capital y provincia por un supuesto Comité de Vecinos del que no se tiene noticia, no ha sido interrumpido en ningún momento.

Jara. Esta Colonia se hospeda

## AVISO

Se ruega a los dueños de Hoteles, negocios y casas particulares, contribuyan a que no baje de intensidad la luz en la hora de comida, entre las ocho y diez de la noche, dejando encendidas nada más que las luces estrictamente necesarias y pidiendo a los pasajeros apaguen las luces de sus piezas o departamentos cuando vayan al comedor.

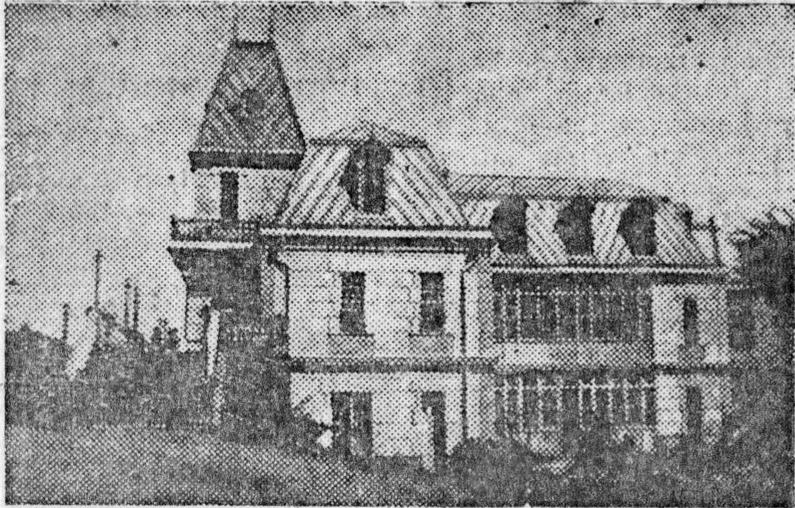
LA EMPRESA.

La intolerancia y el odio nacen de la incapacidad de simpatía: no se tolera al que no se comprende, no se ama al que no sabe comprender.—J. INGENIEROS.

## Gran HOTEL CASINO

Situado frente al  
Bosque Municipal

A un paso de la Playa



ATENCION ESMERADA Y PRECIOS MODICOS  
TRANQUILIDAD - DISTINCION - CONFORT  
ATENDIDO POR PROPIO DUEÑO

Luis González O.

**VIDA SOCIAL**

El señor Ismael Pereira Lyon, señora Ana Yrarrázaval de Pereira e hijos, de paso en ésta.

—También el señor Intendente de la provincia, don Eduardo Andino, el Gobernador de Santa Cruz, señor Nibaldo Mujica R. y el Ingeniero de la Provincia señor Francisco Villalobos.

**Veraneantes en el Hotel Ross**

—Pasan la temporada de verano en el Gran Hotel Ross las siguientes personas: Señor Emilio Bouchon, señor José Albildúa y señora, señor Pedro Rojas, señor Armando Pacheco, señor Fernando Santibáñez, señor Juan Martínez, señor Juan Blázquez, señor José Blázquez, señora Antonia v. de Segovia, señor Vicente M. Conde, señora y familia, señor Pedro Jassé, señora Cristina C. de García, señora Fanny de Lorenzini, señor Julio Buschmann y otros.

**En el Hotel Casino**

—En el Hotel Casino: Señora Guillermina Fernández y familia, señora Margarita Arce y familia, señorita Graciela

Basso, señora Judith M. de Martínez e hijas, señor Roberto Valdebenito y familia, señor Gerardo Venegas y señora, señor Juan Mellado y familia, señor Julio Salineros y familia, señor Manuel Basso y señora, señor Francisco Céspedes y familia, señor Jorge Aguilera y familia, Dr. Melej y familia.

**En sus residencias**

En sus residencias de Pichilemu se encuentran veraneando las siguientes personas: Señor Pastor Castro y familia, señora Laura Riveros de Bravo, señorita Ana Errázuriz, señor José Miguel González y familia, señor Pedro Silva C., señora y familia, señor Fernando Orueta, señora y familia, señor Juan Ansoleaga y señora, señor Carlos Ausset, señora y familia, señor Gustavo Schaffer, señora y familia, señor Osvaldo Emparanza, señora y familia, señor Amadeo Casanello, señora y familia, señor Ernesto Ahumada, señora y familia, señor Antonio García, señora y familia, señora Regina Hernández v. de Varela, señora Marta Franco v. de B. y familia, señor Eduardo Yáñez, señora y familia, señor Nicanor Valenzuela y familia, señor Belisario Gallegos U. y

**«CITY» HOTEL**

**El Establecimiento**

más higiénico y confortable, a una cuadra de la Playa y de la Estación de los FF. CC.

**Excelente ATENCION**

**EXPLENDIDOS COMEDORES**

**COMIDA SANA Y ABUNDANTE**

**- Precios Módicos**

Atendido personalmente por sus dueños

**Sturione & Bradley**

**LIBRERIA HISPANO - CHILE**

**Luis Polanco P.**

**Av. Ortuzar-Pichilemu**

GRAN SURTIDO en Novelas y Artículos de Escritorio - PELICULAS

KODAK - Artículos Fotográficos

en general - Agencia de diarios y Revistas.

∴ VISTAS PANORAMICAS ∴

CIGARRILLOS de todas Marcas

**Agente de Parker y R. C. A. Victor**

**Galletas y Chocolates Hucke**  
**Ventas por Mayor y Menor**

señora, señor Pedro Ruz y familia, señor Humberto Fuenzalida, señora y familia, señor Guillermo Correa Fuenzalida, señora y familia, señor Armando Avendaño, señora y familia, señor Guillermo Correa Rubio v. señora, señor Benedito Labarca Calvo, señor Octavio Núñez, señor Humberto Lagos y señora, señor Humberto Llanos, señora y familia, señor Orlando González Gutiérrez.

**NOTICIAS BREVES**

El señor Intendente de la Provincia de Colchagua, don Eduardo Andino, ha conseguido la cantidad de treinta mil pesos para el arreglo del puente sobre el estero de Petrel en el camino a Alcones.

—Pasan algunos días en el balneario las siguientes Colonias Escolares: de Coltauco y Doñihue, la Colonia Mixta "Pedro Aguirre Cerda" a cargo del señor Orompello Serrano y las profesoras señoritas Berta Contreras, Olga Saragoni, y del ayudante, señor Abigail Díaz.

De San Fernando, la Colonia, "Emilio Ossa", de 39 niños.

De Rancagua, una Colonia Escolar de 70 niños a cargo de la señora Matilde Zúñiga de Pino, de las señoritas Eulogia Rojas, Violeta Pino y Oro Bonomo, y de señor Roberto en el Hotel Casino del señor Luis González O.

De Santa Cruz, una Colonia Escolar de cuarenta niños.

De Santa Cruz, está también la Colonia de los Heranos Pallotinos de, más o menos, 20 niños.

Pasan también 15 días en el balneario la Colonia del Reimiento Andalién de San Fernando.

A cargo de la Tenencia Carabineros de Pichilemu encuentra el Teniente señor Guillermo Dauvin Concha.

—Próximamente se empezarán los trabajos de construcción del alcantarillado por calle Angel Gaete.

—La Sociedad Pesquera iniciará dentro de poco las faenas de la pesca en el balneario. Cuenta con todos los elementos necesarios y espere únicamente completar el equipo de pescadores para empezar a proporcionar al público una abundante cosecha de pescado fresco y barato.

El señor Ministro del Interior dictó recientemente el decreto que incluye la comuna de Pichilemu entre las acogidas a los beneficios de la ley de pavimentación. El señor Alcalde nos ha manifestado que solicitó de la Dirección de Pavimento lo más pronto posible la Avenida Ortuzar y calle Aníbal Pinto, y Avenida La Marina, desde la estación de los FF. CC. hasta las terrazas.

# Hotel Asthur

**Avda. Ortuzar - PICHILEMU**

Excelente comida - Servicio de primer orden

Piezas higiénicas - Atención Esmerada

— PRECIOS MODICOS —

**Erminda Córdova M.**

**Otros veraneantes**

Veranean en el Hotel City: Señora Regina Hernández v. de Varela; Señora Pelase de Cuesta; Señorita Soler; Señor Tomás González; Señor Pedro Osorio y familia; Iván González y familia; Señor Mario Tagle; Señor Orlando Silva y señora; Señor Eduardo Contreras y señora; Señor Pedro Ruz y familia; Señor Humberto Polloni; Señor Alberto Caffi y familia; Señor Cárate Alcayaga y señora; Señor Enrique Tusso y familia; Señor Juan Jerónimo Espinoza y familia; Señor Ernesto Venegas; Señor Pedro Ortigosa, señora y familia; Señor José Romilio; Señor Manuel Vargas y familia; Señor Gustavo Ureta; Señor Macario Alcalde; Señor Jorge Aguilera; Señor Dr. Arístides González y señora.

—En el Hotel Asthur: Señora Carolina de Reyes y familia, señora Adela López y hermana, señora Ana de Requencen y familia, señora Raquel de Poblete y familia, señora Sara Gárate y familia, señora Heby Hernández y familia, señora Blanca de Echeverría e hijo, señor Jorge Latorre y familia, señor Pedro Rodríguez y familia, señor Manuel Torres y familia, señor Víctor Castro y señora.

—En el Gran Hotel San Fernando: Señoritas Luisa Martínez, Lastenia Bahamondes, Cicilia Hevia, Navia Eltil, Zarehla Hevia, señoras Ana Fuentes de Sepúlveda y Juana Fuenzalida de Hevia; señores Sergio Mateluna y familia, Julio González y familia, Viterbo Vilches y familia, Enrique Eltil y familia, Jorge Zerené y familia, Guillermo Hevia y familia, Julio Maturana, señora y familia, Oscar Barahona y familia y Estreberto Silva y familia.

Es callando como se halla el sabio, y es digno de odio el procaz para hablar.—ECCLESIASTICO.

**EL MAR**

**Tomás Mann**

¡Oh, mar! Nos hallamos sentados lejos de ti y en íntimo contacto contigo; dirigimos hacia ti nuestros pensamientos, nuestro amor al invocarte momentáneamente en voz alta.

Tú debes estar presente en nuestro relato como lo has estado siempre y como lo estarás siempre en secreto. Desierto sibilino, gris pálido, lleno de humedad amarga cuyo gusto salino perdura en nuestro labios.

Marchamos sobre un suelo ligeramente elástico, sembrado de algas y de pequeñas conchas, los oídos envueltos por el viento, ese gran viento vasto y dulce que recorre el espacio libremente, sin freno ni malicia, y que aturde dulcemente nuestro cerebro. Marchamos y vemos las lenguas de espuma del mar que empuja hacia adelante, y ronca y que retrocede de nuevo, que se extiende para lamer nuestros pies.

La resaca hierve: ola tras ola va a chocar con un sonido claro y ensorbecido, rumorea como un seda sobre la arena llana, aquí lo mismo que allá abajo y más lejos, sobre los bancos de arena y ese rumor lo llena todo, bordonea dulcemente, cierra nuestros oídos a toda otra voz del mundo. De "La Montaña Mágica".

**CONSEJOS A LOS BAÑISTAS**

Aunque las playas de Pichilemu no ofrecen ningún peligro a los bañistas, damos a continuación algunos consejos que se deben recordar y observar cuando se está en la playa.

No se aleje de la orilla nadando y, aunque parezca exagerado, no nade nunca solo, ni siquiera en parajes de poco fondo.

No nade hasta dos horas

# Hotel San Fernando

Balneario Pichilemu insuperable - Visite Ud. este antiguo y acreditado Establecimiento

Comida abundante y Sana - Piezas Higiénicas y confortables Precios Módicos - Atendido por su dueño.

**MANUEL CORDOVA M.**

Ordenes en Rancagua: Oficina Comercial. INDEPENDENCIA 450 - FONO 617

después de comer.

No siga nadando cuando esté cansado o experimente escalofríos. En estos casos salga inmediatamente del agua y tiéndase en la arena.

No se lance al agua fría cuando esté demasiado cansado o sofocado, sobre todo después de juegos que produzcan fatiga.

No se lance a salvar al bañista que esté en peligro si no sabe cómo debe proceder y si no tiene la absoluta seguridad de salir con éxito de la empresa. Recuerde que muchos han perecido víctimas del abrazo desesperado de aquellos a quienes pretendían salvar.

Puede salvarse a una persona en peligro empujando hacia él un madero cualquiera, tendiéndole un remo o una caña de pescar.

No nade contra la corriente

cuando se vea arrastrado por ella. Nade en su misma dirección tratando de cortarla en línea diagonal.

Manténgase tranquilo si se ve en peligro o se ve atrapado por la resaca. Nade siempre en dirección de la ola, junto con ella, vigorosamente, cuando va a romper y abandónese a ella cuando retroceda. La distancia a que lo lleva la ola al retroceder es siempre menor que aquella a que lo lleva hacia la playa.

Lo justo es siempre moral: las leyes pueden ser injustas. Acatar la ley es un acto de disciplina; pero a veces implica una inmortalidad; respetar la justicia es un deber de hombre digno, aunque para ello tenga que elevarse sobre las imperfecciones de la ley.—J. INGENIEROS.

## Mantequilla Santa Ana

**Sucesión Max Frick**

POBLACION

SE RECIBE DIARIAMENTE FRESCA

Pídala a su representante D. Gonzalo Velasquez en la Terraza Municipal

## Salinas "Santa Lucía"

**Cahuil**

Venta de sal por carros y partidas menores

ARMAMDO CAROCA R. — Casilla 17 - Pichilemu

## Almacén "Arturo Prat"

AVENIDA ORTUZAR Esq. de ARTURO PRAT Surtido completo de Abarrotes y Comestibles de primera clase - Frutas y verduras frescas

**ROBERTO MIRANDA**

## Emporio "San Enrique"

ABARROTES Y FRUTOS DEL PAIS - CALZADO

Gran surtido en chales y mantitas costinas

MANTEQUILLA "SANTA INES"

ARTURO PRAT a media cuadra de Avda. Ortuzar Miguel Larravide B. — Casilla 22 - PICHILEMU

«El Rancaguino»

## Visite el Club Social «PICHILEMU»

CALLE M. MONTT. Al lado de la Feria de Entretenciones

SERVICIO A LA CARTA — SALA DE BILLARES

Atendido por su concesionario OSCAR JARA